

5 credits

15.0 h + 15.0 h

Q2

Teacher(s)	Vanderputten Caroline ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Main themes	/
Aims	<p><u>Contribution of teaching unit to learning outcomes assigned to programme</u></p> <p>This unit contributes to the acquisition and development of the following learning outcomes, as assigned to the Master's degree in translation :</p> <p>3.1 4.1, 4.2, 4.3, 4.4 5.2, 5.6, 5.9 6.3 7.1</p> <p>1 AA-FS-AIE. Develop expertise and a high level of competence in specialized translation in the field of international relations under different headings (diplomacy, geopolitics, geostrategy, etc.) incorporating elements specific to this sphere: adapt to text-type (treaties and agreements, speeches, reports, monographs, etc.) and to the particular requirements of the client (national and international organisations and institutions, NGO's, diplomatic services, research institutes, etc.).</p> <p><u>Specific learning outcomes on completion of teaching unit</u></p> <p>On completing this unit the student is able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Command and use the terminology specific to international affairs; • Carry out a work of analysis in connexion with questions in international affairs; • Scientifically assess miscellaneous productions; <p>-----</p> <p><i>The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".</i></p>
Evaluation methods	Summative assessment at the end of the teaching unit through a written exam and/or project.
Teaching methods	Classroom sessions and partial use of e-learning.
Content	Among other topics, international organizations and institutions, international relations and current events, terminology of international relations and organizations.
Inline resources	Resources available on MoodleUCL (http://moodleucl.uclouvain.be/).

<p>Bibliography</p>	<p>Sites des grandes organisations internationales BACONNET, A. (2010) 1989, dernière rupture du système international : bipolarité, « moment unipolaire » et processus multipolaire BILLION, D., « Les multiples champs de la crise syrienne », Revue internationale et stratégique 2015/1 (n° 97), p. 161-167. DOI 10.3917/ris.097.0161 DELANOË, I., « États-Unis et Russie : les balbutiements de la "Guerre froide" », Confluences Méditerranée 2014/2 (N° 89), p. 133-143. DE GLINIASTY, « L'Occident et la Russie depuis 1989 : les grands malentendus », Revue internationale et stratégique 2015/3 (N° 99), p. 117-124. DE SAINT-ROBERT, M.-J., « Le discours spécialisé à l'ONU : chances et défis pour le traducteur », Traduire [En ligne], 228 2013, mis en ligne le 01 juin 2015, consulté le 17 novembre 2015. URL : http://traduire.revues.org/510 ; DOI : 10.4000/traduire.510 GUIDÈRE, M., « Daech ou le Califat pour tous », Outre-Terre 2015/3 (N° 44), p. 149-160. DOI 10.3917/oute1.044.0149 KAUFMANN, F., « La terminologie idéologique du terrorisme dans le conflit du Proche-Orient sous le regard de l'interprète et du traducteur », Topique 2/2003 (N°83), p. 87-109 URL : www.cairn.info/revue-topique-2003-2-page-87.htm. DOI : 10.3917/top.083.0087.</p>
<p>Faculty or entity in charge</p>	<p>LSTI</p>

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Aims
Master [120] in Translation	TRAD2M	5		